

## **TEMAS Y FORMAS DE LA LITERATURA CHINA**

### **Curso Académico Datos Generales:**

- Plan de estudios: 0842 - GRADO EN LENGUAS MODERNAS Y SUS LITERATURAS (2009-10)
- MINOR DE CHINO
- Carácter: Obligatoria
- ECTS: 6.0
- Semestre 7

### **SINOPSIS**

Esta asignatura analiza la literatura china según las diferencias formas de expresión: poesía, prosa, cuento, ensayo, novela, ópera y teatro. El punto de vista es diacrónico y selecciona los autores y obras más representativos, es decir, aquellos que más influido no solo en la literatura china, sino también en todo el Sudeste Asiático e, incluso, en Occidente. Se establece un marco histórico y sociocultural y, cuando se considera conveniente, se compara y contrasta con autores, obras o movimientos literarios españoles.

### **COMPETENCIAS**

#### **Generales**

CG3. Describir y expresar rigurosamente los conocimientos adquiridos en el aprendizaje de lenguas extranjeras para fines profesionales, de modo que permitan su aplicación en el ámbito educativo, docente y profesional.

CG4. Valorar y profundizar en la diversidad lingüística, literaria y cultural relacionándola con otras áreas de conocimiento.

CG7. Desarrollar la capacidad de traducción de textos y documentos profesionales y literarios. CG9. Adquirir la formación necesaria para proseguir la investigación en los campos de la lingüística, la literatura y la cultura de las respectivas lenguas, así como en otras áreas de Humanidades y Ciencias Sociales.

#### **Transversales**

CT1. Desarrollar la capacidad de análisis y síntesis.

CT2. Desarrollar la capacidad de aplicar conocimientos a la práctica.

CT3. Evaluar, interpretar y sintetizar datos e información.

CT4. Capacitar para el razonamiento crítico y auto-crítico.

CT5. Trabajar de forma autónoma.

CT6. Trabajar en equipo y en contextos internacionales.

CT7. Planificar y gestionar informaciones y tiempos.

CT8. Desarrollar la creatividad.

CT9. Mejorar la capacidad comunicativa oral y escrita en la lengua materna.

CT10. Apreciar la diversidad cultural.

CT11. Ser capaz de elaborar, programar y gestionar proyectos en el ámbito de las ciencias humanas y sociales.

CT12. Desarrollar una conciencia social ligada al concepto de igualdad de oportunidades tanto respecto del individuo como del género.

#### **Específicas**

CE5. Capacitar para la realización de análisis literarios escritos en una o dos lenguas modernas extranjeras en sus distintos niveles formales y temáticos.

- CE6. Relacionar las formas literarias dentro de los distintos movimientos de las literaturas modernas.
- CE7. Relacionar las formas literarias con otras formas artísticas.
- CE8. Ubicar los textos en su contexto histórico-social.
- CE10. Adquirir los instrumentos conceptuales y metodológicos de carácter hermenéutico para la interpretación de los textos y las manifestaciones artísticas.
- CE11. Localizar, manejar y aprovechar información bibliográfica.
- CE12. Conocer y utilizar las tecnologías de la información y de la comunicación (TIC) en el amplio campo de aplicación de las lenguas y culturas ofertadas.
- CE13. Gestionar información de calidad, bases de datos especializadas y recursos accesibles a través de Internet.
- CE14. Realizar ediciones críticas y ediciones anotadas de textos.
- CE15. Elaborar y desarrollar estudios y textos de distinta tipología.

#### **Otras**

- CP1. Desempeñar actividades docentes en el ámbito de las lenguas y literaturas modernas en las distintas etapas de la enseñanza reglada.
- CP4. Desempeñar actividades de gestión y asesoramiento en el ámbito de la documentación, archivos y bibliotecas, y en los medios de comunicación.
- CP5. Desempeñar actividades profesionales en el ámbito editorial.
- CP6. Desempeñar actividades profesionales en el ámbito de la traducción y de la mediación lingüística e intercultural en instituciones y organismos nacionales e internacionales.

### **ACTIVIDADES DOCENTES**

Los 6 créditos (150h) de la asignatura se distribuirán según los siguientes porcentajes, que son aproximados y podrían ser modificados por el profesor de acuerdo con las necesidades de cada grupo:

Actividades presenciales: 75 horas (50%), de las cuales

Clases teóricas: entre 35 y 40 horas

Clases prácticas: entre 40 y 35 horas

Actividades no presenciales: 75 horas (50%), dedicadas a las siguientes tareas:

Preparación de ejercicios y trabajos

Lectura de la bibliografía obligatoria

Preparación de exámenes y presentaciones

### **SISTEMA DE EVALUACIÓN**

Examen final: 40%

Trabajos prácticos y tutelados (presentación por grupo): 40%

Evaluación continua: 20% (se valorará especialmente la participación activa en las clases presenciales, en las actividades de equipo y los esfuerzos de mejora de las competencias generales)

### **BREVE DESCRIPTOR**

Esta asignatura analiza la literatura china según las diferencias formas de expresión: poesía, cuento, ensayo, novela, ópera y teatro. El punto de vista es diacrónico y selecciona los autores y obras más representativos, es decir, aquellos que más influido no solo en la literatura china, sino también en todo el Sudeste Asiático e, incluso, en Occidente. Se establece un marco histórico y sociocultural y, cuando se considera

conveniente, se compara y contrasta con autores, obras o movimientos literarios españoles.

## **OBJETIVOS**

Aportar al estudiante el conocimiento, habilidades y destrezas necesarias para que:

- Adquiera una visión de conjunto de las obras más importantes de la literatura china clásica, moderna y contemporánea.
- Identifique el estilo según la forma literaria, conociendo las características propias de cada forma
- Comprenda la influencia de la forma literaria en sus temas
- Relacione la literatura china con los diferentes contextos sociales, políticos y culturales de cada momento.
- Conozca los fundamentos del pensamiento chino a través de la literatura
- Conozca la historia, la sociedad y la cultura de cada momento a través de diferentes formas de la literatura.
- Conozca los principales autores y obras de la literatura china y de otros textos en sentido amplio (incluidas formas escénicas y cinematográficas).
- Compare el estilo literario del mismo tema en formas diferentes
- Reflexione sobre las relaciones entre la literatura y otros aspectos sociales, políticos y culturales de la historia china
- Reflexione sobre cómo se transmite la ideología dominante en cada periodo a través de sus textos.
- Conozca la gran influencia de la lengua, la literatura y la cultura chinas sobre el sudeste asiático (sobre todo Corea y Japón)
- Relacione el origen de cada forma literaria con la sociedad de entonces
- Conozca los autores y sus obras principales de cada forma literaria en diferentes momentos.
- Relacione el tema de las obras literarias con los contextos sociales, políticos y culturales

## **CONTENIDOS**

### **1- Introducción**

Formas de la literatura china: mismo contenido en diferentes estilos y formas literarias

### **2- Poesía 诗**

- 2.1- Los Clásico de la poesía 《诗经》
  - Temas, características, poetas y obras representativas
- 2.2 - Elegías de Chu 《楚辞》
  - Temas, características, poetas y obras representativas
- 2.3 - Yuefu 汉乐府诗
  - Temas, características, poetas y obras representativas
- 2.4 - Poemas del periodo de los tres Reinos, Jin y las dinastías del Sur y el Norte
  - Temas, características, poetas y obras representativas
- 2.5 - Poesía Tang, el “Siglo de Oro de la poesía china”
  - Temas, características, poetas y obras representativas

- 2.6 - Poesía posterior a la Dinastía Tang
  - 2.6.1 - Poesía Song
  - 2.6.2 - Poesía de Ming y Qing
- 2.7 - Poesía moderna y contemporánea

### 3- Poemas cantados 词

- 3.1 - Temas y estilo
- 3.2 - Poetas y obras representativas

### 4- Prosa 散文. Relatos y ensayos

- 4.1 – Prosa anterior a la dinastía Qin
  - 4.1.1 - Prosa histórica
  - 4.1.2 - Prosa de las distintas Escuelas de Pensamientos
- 4.2 - Prosa de la Dinastía Han
- 4.3 - Prosa del periodo de los Tres Reinos, de Jin y de las dinastías Sur y Norte
- 4.4 - Prosa de las dinastías Tang, Song, Yuan, Ming y Qing
- 4.5 - Prosa moderna y contemporánea

### 5- Novela 小说

- 5.1 - Novela clásica
  - 5.1.1 - Origen y clasificación
  - 5.1.2 - Legendario
  - 5.1.3 - Desarrollo
  - 5.1.4 - Las cuatro novelas clásicas más importantes
- 5.2 - Novela moderna y contemporánea

### 6 - Opera y teatro 戏剧

- 6.1 - Época clásica
- 6.2 - Épocas moderna y contemporánea

## BIBLIOGRAFÍA DE REFERENCIA

- Botton Beja, F (2007): *Tendencias de la literatura china en la actualidad*, Estudios de Asia y África, Colegio de Méjico, vol. XLII: 3.
- Chen Guojian (1981): *Dieciocho poemas de Tu Fu*, Colegio de México
- García Noblejas, G.( 2012): *China.- Pasado y presente*, Alianza Editorial, Madrid.
- Hu Jixing (2011): *Historia de la literatura china por temas*, Editorial Liaohai, Shenyang.
- Idema, W.; Haft, L. (1997): *A Guide to Chinese Literature*, Ann Arbor, University of Michigan Press.
- Lau, Joseph S. M.; Goldblatt, Howard (2007): *The Columbia Anthology of Modern Chinese Literature*, Columbia University Press, New York.
- Lèvy, A. (2000): *Chinese Literature, Ancient and Classical*. Trad. de W. H Nienhauser, Jr. Bloomington e Indianápolis, Indiana University Press.
- Lu Kangru y Feng Yuanjun (1996): *Breve historia de la literatura clásica china*, Ediciones en Lengua Extranjeras, Beijing, China.
- Lu Xun (2001): *Breve historia de la novela china*, Ed. Azul, Barcelona.

- Margouliès, G. (2001): *Antología de la literatura china*. Trad. de A. H. Suárez, Círculo de Lectores, Barcelona.
- Prado-Fonts (2012): “Literatura china”, en ed. García Noblejas *China, pasado y presente*, Alianza Ed., Madrid.
- Russell Maeth Ch. (1980): *La poesía popular de la Dinastía Hân*, El colegio de México.
- Tang Tao (ed.) (1989): *Historia de la literatura china moderna*, Ediciones en Lenguas Extranjeras, Beijing, China.
- Yao Dan (2011): *Literatura china*. Trad. de He Bing, Series de China Cultural, Beijing, China.
- Yuan Xingpei (2017): *Introducción a la literatura china*, Ed. Universidad de Beijing, Beijing.
- Zhao Yanhong (2014): *Historia breve de la literatura china*, Ed. letras e historia de China, Beijing.